

# 57. Berlinale 2007

Slovenská kinematografia na 57. Medzinárodnom filmovom festivale Berlín 2007

www.sfu.sk | www.aic.sk

## Slovenský film na ceste do sveta

Slovenská republika bude od 8. do 18. februára 2007 po druhýkrát aktívne participovať na 57. Medzinárodnom filmovom festivale (MFF) Berlín 2007. Na festivalovom Európskom filmovom trhu (European Film Market – EFM) bude mať svoje zastúpenie v prezentačnom stánku Central European Cinema spolu s Českou republikou, Poľskom, Maďarskom a Slovinskom a historicky po prvýkrát predstaví svojho reprezentanta aj v projekte mladých hereckých talentov z celej Európy Shooting Stars. Projekt za Slovensko pripravuje Slovenský filmový ústav (SFÚ) s finančnou podporou Ministerstva kultúry SR. Vďaka účasti česko-slovenského koprodukčného filmu Jiřího Menzla *Obsluhoval jsem anglického krále* v súťaži festivalu sa slovenská kinematografia dostane aj do pozornosti hlavného festivalového programu.

Prezentačný stánok Central European Cinema slúži predovšetkým ako informačné centrum pre ľudí, ktorí sa zaujímajú o dianie v slovenskej kinematografii a audiovizii. Je aj priestorom pre stretávanie sa slovenských filmových profesionálov prítomných na filmovom trhu s filmovými producentmi, zástupcami medzinárodných filmových festivalov a ďalšími filmovými profesionálmi. „Vďaka celkovej propagácii stánku na filmovom trhu sa aj o Slovensku viac hovorí a stále prichádza viac záujemcov o dianie v slovenskej kinematografii. Za tri roky intenzívnej práce na projektoch prezentačných stánkov v Cannes a Berlíne sme zaznamenali nárast informovanosti a záujmu o dia-

nie u nás, vznikli viaceré aktívne kontakty medzi producentmi zo zahraničia a slovenskými filmármi,“ hovorí Alexandra Strelková, koordinátorka projektu Central European Cinema za Slovenskú republiku.

Na Európskom filmovom trhu sa slovenské filmy okrem prezentácie v stánku predstavia aj na trhových projekciách (tzv. market screenings), ktorých cieľom je prezentovať film potenciálnym filmovým nákupcom a zástupcom filmových festivalov. Touto cestou sa k ďalším záujemcom dostanú slovenský film režiséra Patrika Lančariča *Rozhovor s nepriateľom* (slovenskú distribučnú premiéru má 8. marca 2007), veľkorozpočtový projekt režiséra Juraja Jakubiska *Bathory* a už dokončený česko-slovenský film *Obsluhoval jsem anglického krále* Jiřího Menzla. „Prezentácia na Európskom filmovom trhu je podstatným signálom filmovým profesionálom o tom, že aj na Slovensku sa tvorí. Zároveň otvára možnosti pre ďalšiu spoluprácu,“ uzatvára Strelková. (sim)



Na Európskom filmovom trhu v Berlíne sa bude prezentovať aj koprodukčný projekt Juraja Jakubiska *Bathory*.

FOTO JAKUBISKO FILM

## Najradšej sa prezentujem svojou hereckou prácou

Historicky prvou slovenskou herečkou, ktorá sa zúčastní projektu Shooting Stars na 57. MFF v Berlíne, bude Táňa Pauhofová. Mladá herečka sa pravidelne objavuje v koprodukčných a zahraničných filmových projektoch, slovenskí diváci ju najbližšievidia v českom filme *Indián a sestrička Dana* Włodarczyka. S Táňou Pauhofovou sme sa porozprávali o jej predstavách a očakávaniach pred prezentáciou v Berlíne.

Ako vnímaš svoju účasť na prezentácii Shooting Stars v Berlíne?

Teším sa z toho. Beriem to ako príležitosť, ktorú na Slovensku nedostanem. Keď človek sedí doma, samé to k nemu nepríde. Vnímam to ako šancu ísť von, stretnúť sa s ľuďmi, odprezentovať seba, svoju prácu a krajinu. A čo z toho bude, uvidím. Každý má túto možnosť raz za život, viem, že na budúci rok sa do Berlína ako Shooting Star už nedostanem. Slovensko sa tento rok akcie zúčastňuje po prvýkrát, tak to tam idem trochu obhliadnuť a budúročnej Shooting Star môžem čo-to povedať...

Shooting Stars je veľký projekt. Nemáš trému?

Momentálne rozmýšľam nad inými vecami, trému začnem mať, až keď tam pôjdem. Síce som herečka, no veľmi nerada som centrom pozornosti sama za seba. Rada sa prezen-



Herečka Táňa Pauhofová bude v Berlíne reprezentovať Slovensko v projekte Shooting Stars. FOTO HERBERT SLÁVIK

## O projekte Shooting Stars

Projekt Shooting Stars, ktorý predstavuje mladé a nádejné herecké tváre z viacerých krajín Európy, sa ako súčasť Berlinale koná už po desiatykrát. Počas svojej existencie otvoril cestu k medzinárodnej sláve a zaujímavým pracovným ponukám takmer dvom stovkám mladých hercov, medzi nimi napríklad Danielovi Craigovi, predstaviteľovi posledného Jamesa Bonda (*Casino Royale*), Danielovi Brühlovi (*Good Bye, Lenin!*), Ludivine Sagnier (*8 žien, Bazén*) či Ani Geislerovej (*Kráska v nesnáziach, Štěstí*). V tohtoročnom projekte Shooting Stars sa objaví aj meno slovenskej režisérky Miry Fornayovej, ktorej film *Líštičky* má vo svojej prezentácii írsky herec Pardaic Delaney. Projekt Shooting Stars organizuje European Film Promotion (EFP), ktorého členmi sú inštitúcie a organizácie európskych krajín, zaoberajúce sa podporou a prezentáciou svojich národných kinematografií. Slovensko sa členom EFP stalo prostredníctvom SFÚ počas minuloročného berlínskeho festivalu. Viac na [www.efp-online.com](http://www.efp-online.com).

## Český film v súťaži je aj slovenský

Tohtoročný 57. MFF Berlín je pre Slovensko významný aj účasťou koprodukčného česko-slovenského filmu *Obsluhoval jsem anglického krále* Jiřího Menzla v hlavnej súťaži festivalu. Projekcie sa osobne zúčastnia aj slovenskí herci Zuzana Fialová a Marián Labuda.

Film je adaptáciou románu Bohumila Hrabala *Obsluhoval jsem anglického krále*. Popisuje životné osudy malého českého čašníka v Čechách v dobe medzi dvoma vojnami a ďalej počas druhej svetovej vojny až do 60. rokov minulého storočia. Zrkadlí sa v nich nádej, konflikty, dráma a prehrý, ktorými prešli české dejiny v minulom storočí. Je to film

o mužovi, hľadajúcom na konci svojho života obrazy času, ktorý prežil. Hrabalovo dielo i jeho filmová adaptácia sú veľkou metaforou o českom osude 20. storočia.

Jiří Menzel, ktorý patrí k najúspešnejším českým režisérom a vo svojej tvorbe má niekoľko Hrabalových adaptácií, o svojom vzťahu k Hrabalovmu dielu povedal: „Od prvého stretnutia s prózou Bohumila Hrabala som tohto autora miloval a ctí. Nikdy som však nechcel prevádzať na plátno obyčajnú farebnú ilustráciu jeho epiky. Pokúšal som sa čo najviac vyjadriť a zachovať ducha jeho rozprávania a filmovým jazykom tlmočiť Hrabalovu poetiku.“

Film vznikol v koprodukcii so slovenskou spoločnosťou Magic Box Slovakia. Nakrúcalo sa 66 dní od marca do júna 2006. Vo filme

vystupujú viacerí slovenskí herci – Marián Labuda, Milan Lasička, Martin Huba, ale aj Milan Čorba ako výtvarník kostýmov. Film za

šesť týždňov od premiéry v Čechách a na Slovensku videlo už takmer 350 tisíc divákov. (sim)



Film *Obsluhoval jsem anglického krále* sa bude na berlínskom festivale premietat v hlavnej súťaži. FOTO MAGIC BOX SLOVAKIA

## Najúspešnejším v histórii Berlinale bol film *Ja milujem, ty miluješ*

Účasť slovenskej kinematografie na MFF v Berlíne nie je výnimočná. Slovenské filmy sa festivalového programu zúčastňovali počas celej jeho histórie. Od roku 1968, kedy sa v súťaži premietal náš prvý, koprodukčný francúzsko-československý film *Muž, ktorý luže* Alaina Robbe-Grilleta, malo Slovensko na Berlinale uvedené sedem filmov a získalo za ne štyri ocenenia. Grilletov film bol úspešným pre Jeana Louisa Trintignanta, ktorý si z Berlína odniesol Strieborného medveďa za najlepší mužský herecký výkon. Veľký úspech na berlínskom festivale zožal v roku 1989 film Dušana Hanáka *Ja milujem, ty miluješ*, ktorý získal Strie-

borného medveďa za najlepšiu réžiu a Osobitné uznanie FIPRESCI. V tom istom roku si Strieborného medveďa zo súťaže krátkych filmov odniesla aj Jaroslava Havetová a jej film *Údel*. Rok 1989 bol nielen najúspešnejším, ale vzhľadom na počet filmov v programe festivalu aj najvýraznejším zastúpením slovenskej kinematografie. Súčasťou programu boli vtedy aj Hanákov *Obrazy starého sveta* a v súťaži filmov pre deti sa uvádzal film *Vlakári* Juraja Lihosita.

Zatiaľ posledným slovenským filmom, ktorý bol zaradený do hlavnej súťaže berlínskeho festivalu, bol v roku 1991 film Dušana Trančíka *Keď hviezdy boli červené*. (sim)